



الجلسة ٦٣٩٩

الخميس ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، الساعة ١٥/١٥
نيويورك

الرئيس:	السيد روغوندا	(أوغندا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد بانكين
	البرازيل	السيدة فيوتي
	البوسنة والهرسك	السيد باربايتش
	تركيا	السيد قورمان
	الصين	السيد يانغ تاو
	غابون	السيد مونغاراموسوتسي
	فرنسا	السيد آرو
	لبنان	السيد سلام
	المكسيك	السيد يويني
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد كوارى
	النمسا	السيد ماير - هارتنغ
	نيجيريا	السيد لولو
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة رايس
	اليابان	السيد نيشيدا

جدول الأعمال

الحالة فيما يتعلق بمايتي

تقرير الأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في هايتي (S/2010/446)

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-506.



افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٢٥.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

المسألة المتعلقة بهايي

تقرير الأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة لتحقيق
الاستقرار في هايي (S/2010/446)

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أود أن أبلغ مجلس الأمن بأنني تلقيت رسائل من ممثلي الأرجنتين وإسبانيا وإكوادور وأوروغواي وبيرو وشيلي وغواتيمالا وكندا وهايي يطلبون فيها دعوتهم إلى المشاركة في البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المعتادة أعترم، بموافقة المجلس، دعوة هؤلاء الممثلين إلى المشاركة في النظر في البند، دون الحق في التصويت، وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

بناء على دعوة من الرئيس، شغل السيد ميرويه (هايي) مقعدا على طاولة المجلس، وشغل ممثلو البلدان المذكورة آنفا المقاعد المخصصة لهم في قاعة المجلس.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع المجلس وفقا للتفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/2010/519، التي تتضمن نص مشروع قرار قدمته الأرجنتين وإسبانيا وإكوادور وأوروغواي والبرازيل وبيرو وشيلي وغواتيمالا وفرنسا وكندا والمكسيك والولايات المتحدة الأمريكية واليابان.

وأود أن استرعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/2010/446 التي تتضمن تقرير الأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة للاستقرار في هايي.

أفهم أن المجلس مستعد للشروع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه. وما لم أسمع اعتراضا، سأطرح مشروع القرار للتصويت الآن.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

أجرى التصويت برفع الأيدي.

المؤيدون:

الاتحاد الروسي، أوغندا، البرازيل، البوسنة والمهرسك، تركيا، الصين، غابون، فرنسا، لبنان، المكسيك، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، النمسا، نيجيريا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت

١٥ صوتا مؤيدا. اعتمد مشروع القرار بالإجماع بوصفه القرار ١٩٤٤ (٢٠١٠).

أعطي الكلمة الآن لممثل هايي.

السيد ميرويه (هايي) (تكلم بالفرنسية): سأتوخى

الإيجاز. أود أن أعرب عن امتنان حكومة وشعب هايي للقرار الذي اتخذته المجلس للتو. إنه يدل مرة أخرى، إن كانت هناك حاجة إلى دليل، على اهتمام المجلس المستمر بمسألة هايي منذ عام ٢٠٠٤. ولهذا السبب، أود باسم حكومة وشعب هايي، أن أشكر المجلس على اتخاذ القرار. وأود بصفة خاصة أن أشكر مجموعة أصدقاء هايي وكل أصدقائنا الآخرين الذين ساهموا بلا كلل في صياغة مشروع القرار الذي اتخذته المجلس للتو. وأغتتم أيضا هذه الفرصة

وجميع موظفي البعثة المدنيين والعسكريين الذين يعملون إلى جانب الشرطة الوطنية الهايتية والحكومة لمساعدتنا في هذه العملية.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): لا يوجد متكلمون آخرون على قائمتي. وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله. وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٥/٣٠.

لأشكر كل البلدان المساهمة بقوات العاملة ضمن بعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في هايتي.

من المعروف للجميع أن هايتي ستجري انتخابات رئاسية وتشريعية في أواخر تشرين الثاني/نوفمبر. لذلك من الواضح أن تجديد ولاية البعثة سيبعث رسالة قوية جدا إلى شعب هايتي بأن مجلس الأمن والمجتمع الدولي بأسره يقف إلى جانب هايتي لمساعدتها في العملية المفضية إلى انتخابات حرة وشفافة وديمقراطية.

واسمحوا لي أيضا أن أعتنم هذه الفرصة لأشكر الممثل الخاص للأمين العام في هايتي، السيد إدmond موليت،